



## Asamblea General

Distr. general  
27 de febrero de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### Consejo de Derechos Humanos Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria

### **Opiniones aprobadas por el Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria en su 60º período de sesiones (2 a 6 de mayo de 2011)**

#### **Nº 15/2011 (China)**

#### **Comunicación dirigida al Gobierno el 3 de febrero de 2011**

**Relativa a: Liu Xiaobo**

#### **El Estado no es parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.**

1. El Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria fue establecido por la antigua Comisión de Derechos Humanos mediante su resolución 1991/42. El mandato del Grupo de Trabajo fue aclarado y prorrogado por la Comisión en su resolución 1997/50. El Consejo de Derechos Humanos asumió el mandato en su decisión 2006/102 y lo prorrogó por tres años mediante su resolución 15/18, de 30 de septiembre de 2010.

2. El Grupo de Trabajo transmitió una comunicación al Gobierno el 3 de febrero de 2011 y recibió una respuesta el 13 de abril de 2011. El Grupo de Trabajo acoge con agrado la cooperación del Gobierno.

3. El Grupo de Trabajo considera arbitraria la privación de libertad en los casos siguientes:

a) Cuando es manifiestamente imposible invocar fundamento jurídico alguno que la justifique (como el mantenimiento en detención de una persona tras haber cumplido su condena o a pesar de una ley de amnistía que le sea aplicable) (categoría I);

b) Cuando la privación de libertad resulta del ejercicio de los derechos o libertades garantizados por los artículos 7, 13, 14, 18, 19, 20 y 21 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y, además, respecto de los Estados partes, por los artículos 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 y 27 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (categoría II);

c) Cuando la inobservancia, total o parcial, de las normas internacionales relativas al derecho a un juicio imparcial, enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en los pertinentes instrumentos internacionales aceptados por los

Estados interesados, es de una gravedad tal que confiere a la privación de libertad carácter arbitrario (categoría III);

d) Cuando los solicitantes de asilo, inmigrantes o refugiados son objeto de detención administrativa prolongada sin posibilidad de examen o recurso administrativo o judicial (categoría IV);

e) Cuando la privación de la libertad constituye una violación del derecho internacional por motivos de discriminación basada en el nacimiento, el origen nacional, étnico o social, el idioma, la religión, la condición económica, la opinión política o de otra índole, el género, la orientación sexual, la discapacidad u otra condición, y tiene por objeto hacer caso omiso de la igualdad de derechos humanos o puede causar ese resultado (categoría V).

4. El caso se refiere a Liu Xiaobo. El Grupo de Trabajo ha examinado al mismo tiempo el caso de Liu Xia, que está casada con Liu Xiaobo (véase la opinión N° 16/2011 aprobada el 5 de mayo de 2011).

5. El Grupo de Trabajo señala además que esta es solo una de las diversas opiniones en las que se ha alegado que China incumple las obligaciones internacionales de derechos humanos que ha contraído (véanse las opiniones N° 26/2010 y N° 29/2010). Recuerda a China su deber de cumplir las obligaciones internacionales de derechos humanos de no detener arbitrariamente, de poner en libertad a las personas que hayan sido detenidas arbitrariamente y de proporcionarles una indemnización. El deber de cumplir las normas internacionales de derechos humanos no solo recae en el Gobierno, sino en todos los funcionarios con responsabilidades en la materia, incluidos los jueces, los policías y agentes de seguridad, y los funcionarios de prisiones. Ninguna persona puede contribuir a la violación de los derechos humanos.

6. La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha manifestado su preocupación por la suerte de los defensores de los derechos humanos en China y en varias ocasiones se ha referido a Liu Xiaobo y ha instado a que se le ponga en libertad.

7. Después de que se concediera a Liu Xiaobo el Premio Nobel de la Paz, su caso fue objeto de un comunicado de prensa conjunto del Presidente del Grupo de Trabajo, el Relator Especial sobre la promoción y protección del derecho a la libertad de opinión y de expresión, la Relatora Especial sobre la independencia de los magistrados y abogados y la Relatora Especial sobre la situación de los defensores de los derechos humanos, publicado el 11 de octubre de 2010. El Grupo de Trabajo examina a continuación el fondo de la cuestión, tras haber recibido la comunicación de la fuente y la respuesta del Gobierno.

### **Información recibida**

#### *Comunicación de la fuente*

8. El caso que se menciona a continuación fue comunicado por la fuente al Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria como sigue: Liu Xiaobo, ciudadano chino, nacido el 28 de diciembre de 1955, es un activista de derechos humanos y profesor universitario de literatura. Reside habitualmente en Qixian, en Beijing.

9. El 8 de diciembre de 2008, Liu Xiaobo fue detenido en su domicilio por agentes de policía de la Oficina de Seguridad Pública de Beijing. Los agentes no le informaron de las razones de su detención y le mostraron una orden de detención en la que no se indicaba ningún delito concreto. Registraron su domicilio y se incautaron de varias computadoras y materiales diversos.

10. Liu Xiaobo estuvo recluido en régimen de incomunicación del 8 al 31 de diciembre de 2008 y se le denegó el acceso a su familia y a un abogado. Recibió dos visitas de su esposa en el Centro de Conferencias de Xiaotangshan después del 31 de diciembre de 2008, pero, salvo esas visitas, permaneció en régimen de incomunicación hasta el 23 de junio de 2009.

11. El 23 de junio de 2009, se formalizó la detención de Liu Xiaobo acusándole de incitación a la subversión del poder del Estado. Estuvo detenido en el Centro de Detención N° 1 de Beijing hasta el 24 de mayo de 2010, fecha en que fue trasladado a la cárcel de Jinzhou en la provincia de Liaoning, donde permanece privado de libertad.

12. El 10 de diciembre de 2010, la Fiscalía Popular Municipal N° 1 de Beijing dictó auto de procesamiento contra Liu Xiaobo. La acusación afirmó que Liu Xiaobo había ignorado la legislación estatal y, recurriendo a la propalación de rumores y a la calumnia, había incitado a la subversión del poder del Estado y al derrocamiento del sistema socialista, en violación del artículo 105 2) del Código Penal de la República Popular China. La fuente afirma que esos cargos se basan en la participación de Liu Xiaobo en la "Carta 08" y en el contenido de seis artículos que ha publicado. Asimismo, la fuente informa al Grupo de Trabajo de que la "Carta 08" es un documento redactado por varios intelectuales, entre los que figura Liu Xiaobo, en el que se pide que en China se acometa una reforma política.

13. El 23 de diciembre de 2009, Liu Xiaobo fue juzgado por el Tribunal Popular Intermedio N° 1 de Beijing. La fuente sostiene que las autoridades chinas limitaron significativamente el acceso al proceso; durante el juicio no se permitió la entrada al tribunal de periodistas, representantes diplomáticos extranjeros y familiares de Liu Xiaobo, salvo dos. La policía impidió a Liu Xia, la esposa de Liu Xiaobo, abandonar su domicilio y asistir al juicio. El proceso duró 2 horas y el tribunal limitó a 14 minutos el tiempo asignado a la defensa de Liu Xiaobo.

14. El 25 de diciembre de 2009, Liu Xiaobo fue condenado por incitación a la subversión del poder del Estado y se le impuso una pena de 11 años de prisión y 2 años de inhabilitación para el ejercicio de los derechos políticos. El 9 de febrero de 2010, el Tribunal Superior Popular Municipal de Beijing confirmó la sentencia en apelación.

#### *Respuesta del Gobierno*

15. El 13 de abril de 2011 se recibió la respuesta del Gobierno. En ella se afirma que los ciudadanos chinos gozan del derecho a la libertad de expresión, incluido el derecho a criticar al Gobierno. El Gobierno señala que la libertad de expresión está limitada por los artículos 51 y 54 de la Constitución de la República Popular China, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19, párrafo 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El Gobierno sostiene que las razones para justificar la limitación del derecho a la libertad de expresión que figuran en el artículo 19, párrafo 3, del Pacto concurren en este caso.

16. El Gobierno afirma que China es una nación que respeta el estado de derecho. Liu Xiaobo fue condenado, en virtud del Código Penal, por incitar a la subversión del poder del Estado, no por promover o proteger los derechos humanos. Los tribunales aplicaron estrictamente el Código de Procedimiento Penal y permitieron a Liu Xiaobo y a sus abogados presentar una defensa y admitieron la presencia de los familiares de Liu Xiaobo en el juicio.

#### *Comentarios de la fuente*

17. La fuente afirma que la detención de Liu Xiaobo es el resultado directo de sus escritos, en particular la iniciativa "Carta 08", que contiene exhortaciones pacíficas en favor de la reforma democrática y la protección de los derechos humanos en China.

18. En el escrito de acusación y la sentencia se señala la participación de Liu Xiaobo en la publicación de esos escritos como base para su enjuiciamiento. La posición que sostiene el Gobierno de que enjuició a Liu Xiaobo por una infracción penal no cambia el hecho de que los principales cargos que se le imputan se relacionan directamente con su ejercicio del derecho fundamental a la libertad de expresión.

### Deliberaciones

19. El artículo 9 de la Declaración Universal de Derechos Humanos prohíbe la detención o prisión arbitrarias y declara que "[n]adie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado".

20. La prohibición de la detención arbitraria forma parte del derecho internacional consuetudinario, reconocida por la doctrina más autorizada como una norma imperativa de derecho internacional o *jus cogens*; véase en especial la práctica establecida de las Naciones Unidas recogida por el Comité de Derechos Humanos en su Observación general N° 29 (2001) sobre los estados de emergencia (CCPR/C/21/Rev.1/Add.11, 31 de agosto de 2001, párr. 11), a la que el Grupo de Trabajo se ajusta en sus opiniones. A ese respecto, presenta interés el fallo de la Corte Internacional de Justicia en el asunto *Ahmadou Sadio Diallo (La República de Guinea c. la República Democrática del Congo)*, de 30 de noviembre de 2010, y en particular las reflexiones del juez Cançado Trindade sobre la arbitrariedad en el derecho internacional consuetudinario\*, que el Grupo de Trabajo hace suyas. El Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, otros tratados y convenciones y la jurisprudencia de las Naciones Unidas y otros órganos de tratados son fuentes importantes para determinar el alcance de lo que constituye detención arbitraria en el derecho internacional consuetudinario. La jurisprudencia constante que resulta de las opiniones del Grupo de Trabajo y de otros titulares de mandatos de los procedimientos especiales de las Naciones Unidas que se ocupan de todos los tratados de derechos humanos y del derecho internacional consuetudinario constituye otra fuente.

21. El Grupo de Trabajo examinará en primer lugar las cuestiones relacionadas con la detención preventiva de Liu Xiaobo. El punto de partida son los requisitos que se derivan del artículo 9 de la Declaración Universal de Derechos Humanos (véase el informe anual del Grupo de Trabajo de 2009, A/HRC/13/30, 15 de enero de 2010, párr. 61). Liu Xiaobo no fue informado, en el momento de su detención, de las razones de la misma ni fue informado sin demora de los cargos que se le imputaban. Tampoco compareció prontamente ante un juez. Permaneció recluido en régimen de incomunicación por un período prolongado y no tuvo acceso a un abogado. La detención preventiva de Liu Xiaobo constituye una clara violación del artículo 9.

22. El Grupo de Trabajo examinará a continuación el juicio y la condena de Liu Xiaobo. El Gobierno afirma que los ciudadanos chinos gozan del derecho a la libertad de expresión, incluido el derecho a criticar al Gobierno. El Gobierno señala que la libertad de expresión está limitada por los artículos 51 y 54 de la Constitución de la República Popular China, y el artículo 19, párrafo 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El artículo 51 de la Constitución establece que el ejercicio por los ciudadanos de la República Popular China de sus libertades y derechos no podrá atentar contra los intereses del Estado, la sociedad y la colectividad ni contra las libertades y derechos legítimos de otros ciudadanos. El artículo 54 de la Constitución dispone que los ciudadanos de la República Popular China tienen el deber de salvaguardar la seguridad, el honor y los intereses de la patria y no deben cometer actos perjudiciales para la seguridad, el honor y los intereses de la patria. El

---

\* Véanse, respectivamente, Corte Internacional de Justicia, *Ahmadou Sadio Diallo (La República de Guinea c. la República Democrática del Congo)*, fondo, fallo de 30 de noviembre de 2010, ICJ Reports 2010, párr. 79; y voto particular del juez Cançado Trindade, págs. 26 a 37, párrs. 107 a 142.

artículo 19, párrafo 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos estipula que "[el] ejercicio del derecho previsto en el párrafo 2 de este artículo entraña deberes y responsabilidades especiales. Por consiguiente, puede estar sujeto a ciertas restricciones, que deberán, sin embargo, estar expresamente fijadas por la ley y ser necesarias para: a) Asegurar el respeto a los derechos o a la reputación de los demás; b) La protección de la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas". La posición del Gobierno es que las limitaciones al derecho a la libertad de expresión contenidas en el artículo 19, párrafo 3, del Pacto son aplicables en este caso.

23. El punto de partida del Grupo de Trabajo son los requisitos que se derivan de los artículos 9 y 10 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. La inobservancia, total o parcial, de las normas internacionales pertinentes relativas al derecho a un juicio imparcial, enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos, puede ser de una gravedad tal que confiera a la privación de libertad, de cualquier tipo, un carácter arbitrario. La celebración del juicio tuvo lugar de un modo que constituye una violación del principio de imparcialidad. Pese a las cuestiones complejas y delicadas que se plantean en los casos de libertad de expresión, el tiempo asignado a la defensa de Liu Xiaobo se limitó a 14 minutos. Por tanto, su detención corresponde a la categoría III de los criterios aplicables a los casos presentados al Grupo de Trabajo.

24. La detención también es arbitraria si es el resultado de una sentencia o condena impuesta por ejercer los derechos y libertades consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos.

25. El artículo 19 de esta Declaración establece que "[t]odo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión".

26. Los motivos de las restricciones al derecho a la libertad de expresión política están limitados taxativamente. En este caso, el Gobierno no ha demostrado la existencia de un motivo justificado para la injerencia en la libertad de expresión política de Liu Xiaobo. El requisito de proporcionalidad que se aplica a esas restricciones no se satisface con las razones que alega el Gobierno. Su detención también corresponde a la categoría II de los criterios aplicables a los casos presentados al Grupo de Trabajo.

27. El derecho internacional consuetudinario prevé el derecho exigible a una indemnización. El Grupo de Trabajo ha seguido desarrollando en su jurisprudencia, sobre la base de principios generales, el derecho a una reparación, que engloba esencialmente la puesta en libertad inmediata y el derecho a recibir una indemnización. En este caso, Liu Xiaobo debe ser puesto en libertad de inmediato. También tiene derecho a solicitar una indemnización. Las razones alegadas para su detención no pueden oponerse a la pretensión de indemnización.

### **Decisión**

28. En vista de lo anterior, el Grupo de Trabajo emite la siguiente opinión:

La privación de libertad de Liu Xiaobo es arbitraria, por cuanto contraviene los artículos 9, 10 y 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y se inscribe en las categorías II y III aplicables al examen de los casos presentados al Grupo de Trabajo.

29. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo solicita al Gobierno que adopte las medidas necesarias para remediar la situación, entre otras, la inmediata puesta en libertad de Liu Xiaobo y el otorgamiento de una reparación adecuada.

30. El Grupo de Trabajo desea aprovechar esta oportunidad para invitar al Gobierno de China a que ratifique el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

[Aprobada el 5 de mayo de 2011.]

---